

# Посмотрите на Нас Look at Us



Даг Брендел • Олег Яровенко • Сергей Михаленко  
Doug Brendel • Oleg Yarovenko • Sergey Mikhalenko

Многие, увидев инвалида, отводят взгляд.

И наверно, мать ребенка-инвалида чувствует это еще острее, чем сам ребенок.

В Дзержинском районе Минской области в Республике Беларусь матери таких детей решили действовать.

Они организовали Дзержинский филиал Белорусской ассоциации помощи детям-инвалидам и молодым инвалидам.

Сегодня в его работе участвуют 42 семьи с детьми-инвалидами в возрасте от 3 до 35 лет.

Ассоциация матерей намерена распространять одну главную мысль: Наши дети тоже люди. Они такие же, как вы. У вас и у них один мир.

Эти дети преисполнены красоты. У них нежные сердца. Они хотят дружить. Они удивительно талантливы: блестящий художник,

замечательный поэт, прекрасный певец. Поразительный потенциал.

Я хочу, чтобы вы с ними познакомились. Я попросил своего дорогого друга, фотографа Олега Яровенко, представить их вам.

Олег организовал съемки в фотостудии «Знята» в Минске, которая принадлежит его коллеге Сергею Михаленко. Он делал снимок в одной студии, Сергей – в другой. Имена родителей и детей указаны так, как они сами захотели быть представленными.

Каждая фотография – произведение искусства, отражающее великую Божью любовь к каждому человеку независимо от обстоятельств.

Я благодарю Олега, Сергея и этих прекрасных детей и их семьи, которые так многих воодушевляют.

Дорогие друзья, мы вас очень любим!

Даг Брендел

Many, when they see a disabled person, look away.  
Perhaps the mother of a disabled child feels the sting of this rejection more  
keenly than even the child does.  
In the Dzerzhinsk district of Minsk Region, in the Republic of Belarus, moms  
decided to take action.  
They established the Belarusian Association for Support of Disabled Children and  
Young People, Dzerzhinsk branch.  
Today, 42 families are involved, with disabled children from 3 to 35.  
The mothers' association is dedicated to communicating one key message: Our  
kids are human beings too. Equal. Part of your world.  
The children here are brimming with beauty all their own. They are gentle hearts.  
Eager friends. Surprising talents: a brilliant artist, a charming poet, lovely singers.  
Amazing potential.  
I want you to meet them. I asked my dear friend, photographer Oleg Yarovenko,  
to introduce you.  
He arranged for the families to sit for portraits at Znyata Studio in Minsk, owned  
by his colleague Sergey Mikhalenko. Oleg photographed them in one studio,  
Sergey in another. We've indicated the parents' and children's names as they  
requested.  
Each photograph is a work of art, reflecting God's great love for every person,  
regardless of circumstance.  
My thanks to Oleg, to Sergey, and to these lovely children and families, who are  
such an inspiration.

Dear friends: You are greatly loved!

Doug Brendel



Маша Герасимович и мама Лена



Masha Gerasimovich and mom Lena



Мамочка Оля с сыном Марком



Mommy Olya with son Mark



Павлуша с сестричкой Алёнкой и мамой Наташей



Pavlusha with sister Alionka and mom Natasha



Бычинский Максим с мамой Олей



Maxim Bychinskiy with mom Olya



Климович Юля и мама Люда



Yulya Klimovich and mom Liuda



Седун Вероника и мама Света



Veronika Sedun and mom Sveta



Демидович Елена и дочери Маша и Ангелина



Elena Demidovich and daughters Masha  
and Angelina



Буевич Мария и мама Ванда



Maria Buyevich and mom Vanda



Мама Света и сын Артем (и дочка Юлия)



Mom Sveta and son Artsiom (and daughter Yulya, not pictured)



Ира



Ira



Петя и мама Валя



Petya and mom Valya



Гриневиц Алексей и мама Надежда



Alexey Grinevich and mom Nadezhda



Савченко Стас и мама Ира



Stas Savchenko and mom Ira



Холопук Паша и родители Сергей и Людмила



Kholopuk Pasha and parents Sergey and Liudmila



Майзус Никита и мама Света



Nikita Mayzus and mom Sveta



Камко Серафима и мама Марина



Serafima Kamko and mom Marina



Мирон Павел и мама



Pavel Miron and mom



Паша и бабушка



Pasha and grandmother



Станкевич Саша с мамой Зоей



Sasha Stankevich with mom Zoya



Мама Мария и сын Сергей



Mom Maria and son Sergey



Анастасия Агаханян с мамой Галиной и папой Самвелом



Anastasiya Agakhanyan with mom Galina and dad Samvel



Ксения Бурак



Kseniya Burak



Влада и мама Жанна



Vlada and mom Zhanna



Настюша и Надюша



Nastyusha and Nadyusha



Тихонович Дарья и мама Рита



Darya Tikhonovich and mom Rita



Геннадий и Владислав Огородник



Gennadiy and Vladislav Ogorodnik



Светлана с мамой Наташей



Svetlana with mom Natasha



Алексей и Надежда Тевелевы



Alexey and Nadezhda Tevelevy



Евгения и мама Ирина  
Evgeniya and mom Irina



Мама Галя, Елена, Паша и Полина (приемная дочь)  
Mom Galya and Elena, Pasha and Polina (Polina is fostered)

В день съемок в студии не у всех получилось прийти туда, и Олег повидался с ними возле Минского цирка (вот кто-то щурится от солнца).

Some of the families were unavailable on the day of the studio shoot. Oleg caught up with them elsewhere — outside the Minsk circus, for example (some of them forced to squint into the sun).



Валерия и мама  
Valeria and mom

Ваши же блаженны очи, что видят,  
и уши ваши, что слышат.

*Матфея 13:16*

But blessed are your eyes for they see,  
and your ears for they hear.

*Matthew 13:16*



Людмила Козовая, Алла Губаревич, Даг Брендел  
Liudmila Kozovaya, Alla Gubarevich, Doug Brendel

NewThing.net – это христианское благотворительное служение в Республике Беларусь и других странах. Служение New Thing сотрудничает с белорусской организацией «Отклик», оказывая гуманитарное содействие многим учреждениям, занятым помощью нуждающимся.

NewThing.net is a Christian humanitarian ministry among needy people in the Republic of Belarus and elsewhere. New Thing works with the Belarusian charity «Otklik» («Response of the Heart») to provide humanitarian aid in numerous institutions.



[yarovenko.belorus.by](http://yarovenko.belorus.by)  
[www.mihalenko.com](http://www.mihalenko.com)